



## Informacijski podsjetnik br. 40

### Putovanje - Predah i odmor

#### za osobe kojima treba pomoć i njega i njihove članove porodice

Putovanja su zabavna i povećavaju životnu radost, često i onda kada nije vrijeme godišnjih odmora. Osobe ograničenih mogućnosti kretanja, osobe s dijagnozom demencije i roditelji djece kojima treba njega ne razlikuju se od drugih osoba kada se radi željama u vezi putovanja. Ipak, osobe kojima treba pomoć i njega i njihovi članove porodice često se moraju odreći putovanja. Ali postoji velik broj posebnih ponuda s individualnom podrškom. Ovdje su važne pouzdane informacije o detaljima turističkih ponuda kao važna osnova za donošenje odluke o putovanju.

#### Uprkos potrebi za njegom ne bi se smjelo odustati od putovanja!

Pojedinosti putovanja	Na šta se mora obratiti pažnja?
Informacija i planiranje	Tuzemstvo ili inostranstvo, more ili planine? Individualno, paušalno ili grupno putovanja, vozom, autobusom, avionom ili brodom? <b>Svaki detalj se mora unaprijed razjasniti.</b> Osim vlastitog planiranja i istraživanja puno pomažu razgovori s turističkim radnicima u mjestu odmora prije odlaska na odmor i savjeti za putovanje od strane stručnjaka da bi se putovalo bez prepreka
Dolazak i odlazak	Uz uzimanje u obzir vremena putovanja i individualne potrebe za pomoći tokom putovanja moraju se dobro isplanirati dolazak i odlazak. Može se koristiti besplatna željeznička mobilna usluga. Neki turističke agencije vam nude takozvanu uslugu <i>od kuće do kuće</i> . Aviokompanije nude u saradnji s aerodromima dobru uslugu, posebno za putnike ograničenih mogućnosti kretanja. Već neko vrijeme su sve više omiljena putovanja brodom bez prepreka.
Smještaj bez prepreka	Jesu li osim javnih područja hotela kao što je recepcija i restoran dostupne i sobe za goste, toaleti i kupatila bez prepreka? Postoje li putokazi za osobe oštećenog vida i vibrirajući budilnici za osobe oštećenog sluha? Je li osoblje na licu mesta školovano za svakodnevno ophođenje s gostima s posebnim potrebama za pomoć?
Njega i briga, pomoćna sredstva i zdravstvena njega	Kako izgleda pružanje njege kod kuće preko dana i noću? Šta je o toga potrebno i na godišnjem odmoru? Je li dovoljno tačno pružanje njege od strane službe za pružanje njege, mora li se nakoga paziti određeni broj sati dnevno ili je potrebna danonoćna pomoć? Mora li se paziti na određenu vrstu ishrane - je li hotel pripremljen za to? Koja pomoćna sredstva kao što su kolica ili krevet za njegovanje su potrebna, koji lijekovi se uzimaju, mora li se na licu mjesta pružati medicinska pomoć?
Slobodno vrijeme i zabava	Kod individualnog planiranja aktivnosti u slobodnom vremenu u mjestu gdje se provodi godišnji odmor organizatori putovanja, hoteli bez prepreka za invalidna lica i turistički biro i unaprijed daju potrebne savjete i daju uputstva koja mjesta za odmor su dostupna i uz kakvu podršku. Neki ponuđači na Sjevernom ili Istočnom moru omogućavaju npr. standardne šetnje kolicima za vožnju na pijesku za osobe u kolicima te stavljaju na raspolaganje kolica za plivanje.



**Vrijeme za predah za članove porodice koji njeguju člana porodice** treba da služi prikupljanju nove snage i kao rasterećenje da budu važan planirani sastavni dio svake situacije u kojoj je potrebna njega i kod zajedničkih godišnjih odmora. Grupe za samopomoć, službe za rasterećenje porodica i klubovi nude putovanja s istovremenom njegom i čuvanjem osoba kojima treba njega. Kod individualnih putovanja mora se slobodno vrijeme za osobu koja pružnja njegu vremenski i sadržajno planirati i u datom slučaju organizirati zamjenu.

### **Bez prepreka**

Pojam *bez prepreka* ili *odgovara invalidima* podrazumijeva lagan pristup. Taj lagani pristup postoji ako nema prepreka za osobe s teškoćama u hodaњу ili osobe u kolicima, gluhe osobe ili osobe s oštećenim vidom ili slijepe osobe.

Navod "bez prepreka" u ponudama za putovanja u stvarnosti često znači "pogodno za osobe u kolicima" pa zato treba tačno provjeriti šta se tačno nudi.

### **Sušтина kvaliteta**

"Putovanje za sve" je novi sistem informacija i ocjenjivanja hotela i mjesta za odmor u Njemačkoj. On omogućava svakom korisniku da ocijeni pristupačnost ponuda svojim vlastitim potrebama. Pomoću pouzdanih detaljnih informacija mogu se odabrati odgovarajuće ponude. Piktograme dodatno objašnjavaju grupe osoba na koje se pojedina ponuda odnosi. [http://www.reisen-fuer-alle.de/die\\_kennzeichnung\\_311.html](http://www.reisen-fuer-alle.de/die_kennzeichnung_311.html)

### **Troškovi i financiranje**

Putovanje je privatno uživanje. Troškovi se sastoje od:

1. troškovi hotela (smještaj i hrana i piće)
2. troškovi putovanja do mjesta odmora i nazad te
3. troškovi njege i usluživanja
4. Dodatni izdaci za izlete, ulaznice, suvenire itd.

U slučaju postojanje stepena njege izdatke uslovljene njegom i usluživanjem mogu se pokriti davanjima osiguravateljske njege kao što je njega kod invalidieta i dodatna davanja kod usluživanje osobe kojoj je potrebna usluga. Ukoliko se u mjestu provođenja godišnjeg odmora koristi ustanova za pružanje kratkotrajne ili dnevne njege zdravstveno osiguranje preuzima te troškove u visini davanja koja stoje na raspolaganju u skladu sa stepenom njege.

Za informaciju i rezerviranje mogu se koristiti organizatori putovanja za putovanje s usluživanjem i godišnji odmor u invalidskim kolicima. Na internetu se mogu naći portali za putovanje i ponuđača pomoću riječi za traženje: "putovanje bez prepreka", "njege i godišnji odmor" te "hoteli s njegom".

**Rado će Vam dati savjet saradnici i saradnice Odjela za pružanje njege**

**Besplatni broj za pomoć: 0800 59 500 59**

[www.pflegestuetzpunkteberlin.de](http://www.pflegestuetzpunkteberlin.de)

**Nosioci Odjela za pružanje njege su berlinski zavodi za njegu i Pokrajina Berlin**